

## TIẾNG VIỆT

### Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không bao giờ nhúng máy vào nước.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không được sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hoặc chính thân thiết bị có dấu hiệu hư hỏng thể hiện ra bên ngoài, hoặc nếu thiết bị đã bị rò rỉ.
- Không nhúng bàn ủi hoặc để vào trong nước.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, ban nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
- Luôn rút phích điện của thiết bị ra khỏi ổ cắm điện trước khi châm nước vào ngăn chứa nước. Đôi với bàn ủi không dây, bàn ủi phải được tháo khỏi đế trước khi châm nước vào ngăn chứa nước.
- Chỉ được dùng bàn ủi không dây với đế đi kèm.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và nêu họ hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị này.
- Trẻ lớn hơn chỉ được phép làm sạch thiết bị và thực hiện quá trình Calc-Clean khi có sự giám sát.
- Để bàn ủi và dây điện ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi thiết bị đang bật hoặc đang nguội xuống.
- Luôn đặt đế (dành cho bàn ủi không dây) và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
- Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đế khi còn nóng.
- (Dành cho bàn ủi không dây) Không ủi với đế được gắn vào bàn ủi. Nếu không, dây điện sẽ dễ bị hỏng. Bàn ủi hơi nước được thiết kế để chỉ ủi không dây.

### Chú ý

- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
- Kéo hoàn toàn dây điện ra trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
- Mặt đế rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Thường xuyên xả cặn bàn ủi theo cách hướng dẫn trong chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng' trong tài liệu hướng dẫn sử dụng.
- Khi đã ủi xong, khi bạn lau chùi bàn ủi, khi bạn châm nước vào hay tháo nước ra khỏi ngăn chứa nước, cũng như khi bạn rời bàn ủi dù chỉ trong chốc lát; hãy xoay núm điều chỉnh hơi nước đến vị trí 'ủi khô', dùng bàn ủi đứng lên và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Không được cho nước hoa, giấm, chất hổ cải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.

### Điện tử trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện tử trường.

### Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 1).

### Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hoặc để biết thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

## 简体中文

### 简介

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

### 重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

### 危险

- 切勿将产品浸入水中。

### 警告

- 在将产品连接电源之前, 请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身已经明显损坏, 或产品曾坠落或出现渗漏, 请勿再使用。
- 切勿将熨斗或基座浸入水中。
- 如果电源线损坏, 为了避免危险, 必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。
- 电源接通期间, 使用者不得离开。
- 在向水箱注水之前, 务必从电源插座上拔下产品的电源插头。对于无绳熨斗, 在向水箱注水之前, 必须从基座上取下熨斗。
- 无绳熨斗只能与随附的基座配合使用。
- 本产品适合由 8 岁或以上年龄的儿童以及肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用, 但前提是有人对它们使用本产品进行监督或指导, 以确保他们安全使用, 并且让他们明白相关的危害。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 年龄较大的儿童只有在监督下才可清洁本设备, 执行除垢程序。
- 产品已通电或者正在冷却时, 应将熨斗及其电源线置于 8 岁以下儿童触及不到的地方。
- 务必在稳固、平整且水平的表面上放置基座（对于无绳熨斗）和使用熨斗。
- 切勿让电源线触及高温电熨斗底板。
- （适用于无绳熨斗）请勿在电熨斗安装有基座时进行熨烫。否则, 电源线很容易损坏。蒸汽电熨斗专为无绳熨烫而设计。

### 警告

- 产品只能使用带接地线的插座。
- 定期检查电源线是否损坏。
- 将产品插入电源插座之前, 请将电源线完全解开。
- 使用时熨斗的底板会非常烫, 触碰底板会导致烫伤。
- 按照用户手册“清洁和保养”一章中的说明定期为熨斗除垢。

- 当完成熨烫、清洁产品、注水或倒空水箱以及短暂离开熨斗时: 将蒸汽控制旋钮调至“干熨”位置, 竖放熨斗, 并且从电源插座中拔下插头。

- 切勿将香水、醋、淀粉、除垢剂、烫衣剂或其它化学品注入水箱内。
- 本产品仅限于家用。

### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

### 环保

- 弃置产品时, 请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起; 应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保 (图 1)。

### 保修和支持

如需信息或支持, 请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读单独的全球保修卡。

## 繁體中文

### 简介

恭喜您购买了您的产品，欢迎您来到 Philips 大家庭！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

### 重要信息

使用产品之前, 请仔细阅读本重要信息, 并妥善保管以供日后参考。

### 重要事项

使用本产品前, 请先仔细阅读此重要资讯, 并保留说明以供日後參考。

### 危险

- 切勿将本產品浸泡於水中。

### 警示

- 在您連接電源之前, 請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 插頭、電源線或產品本身受損時, 或是產品曾摔落或漏電時, 請勿使用。
- 切勿將熨斗或底座浸入水中。
- 如果電源線損壞, 為了避免危險, 必須由飛利浦、飛利浦授權之服務中心, 或是具備相同資格的技師更換, 以免發生危險。
- 當本產品連接到電源時, 必須有人看顧。
- 將水注入貯水器之前, 必須先拔掉本產品的電源插頭。若是無線熨斗, 則必須在為貯水器加水之前, 先將熨斗自底座取下。
- 無線熨斗請僅與隨附底座搭配使用。
- 在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品, 以及瞭解潛在危險的狀況下, 本產品可供 8 歲以上兒童、身體官能或心智能力退化者, 或是經驗與使用知識缺乏者使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 年紀較大的兒童僅能在旁人監督之下清潔產品並進行抗鈣除垢程序。
- 當產品的電源開啟或正在冷卻時, 請將熨斗和其電源線放在 8 歲以下兒童無法取得之處。
- 當務請於平穩的水平表面上放置無線熨斗的底座及使用熨斗。
- 請勿讓電源線接觸熨斗的熱底盤。
- (無線熨斗) 熨斗裝上底座時, 請勿進行熨燙; 否則電源線很容易會受到損害。本蒸氣熨斗僅限以無線方式操作。

### 注意

- 僅可將產品連接到有接地的電源插座。
- 定期檢查電源線是否受損。
- 將電源插頭插入牆上插座之前, 先將電源線完全拉出。
- 熨斗的底盤可能會變得很燙, 如果碰到可能會燙傷。
- 請確實遵照使用手冊「清潔與維護」單元中的指示, 定期為熨斗除垢。
- 當您熨燙完畢、清理產品、倒乾水箱的水或加水, 或即使短暫離開熨斗時: 請將蒸氣控制鈕設定到「乾式熨燙」的位置, 將熨斗直立在其跟部上, 並且將電源插頭從插座拔出。
- 請勿將香水、醋、澱粉、除垢劑、燙衣添加劑或其他化學物質加入水箱中。
- 本產品僅供家用。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

### 環境保護

- 本產品使用壽命結束時, 請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點進行回收。此舉能為環保盡一份心力 (圖 1)。

### 保固與支援

如果您需要資訊或支援, 請造訪: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或另行參閱全球保證書。

Always there to help you  
始终如一地为您提供帮助

Register your product and get support at  
请登录以下网址并得到相应的帮助  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



Important Information  
重要信息手册



Specifications are subject to change without notice  
技术规格如有变更, 恕不另行通知  
© 2015 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
保留所有权利。  
4239 000 7707



